

Examination of Baii.

Baji bin Lindeman, occupation rice grower, permanent address Kg. Piasan, near Kota Belud, duly sworn, states:-

I am about 30 years of age, of Dusun race, born in N. Borneo and now living in Kampong Piasan. My occupation is a rice grower.

I was arrested by the Japanese at some time about two years ago and committed to jail for theft for one year. While I was in jail in Kota Belud, 8 Binadans were put in jail. There were two men, five women and one male child. Their hands were tied when they came in but after a while the hands of the women were undone. The men were never loosed and their wrists were cut by their bonds. I was not able to speak to them and they did not speak among themselves. I don't know where they came from or why they were in jail. They were in jail with me for about four weeks. The men were taken out about six times and returned with head and bodies swollen. The women were beaten several times in the jail in front of me. I could recognise some of the Japs who hit them, but I don't know their names.

One day at about 5 p.m. I was eating with Angillan, an up-country Dusun, when he said "The Binadans are going to be shot this evening." I said "How do you know?" He replied "Because today we have been digging their graves on the other side of the race-course. We were told it was to be their graves by Kolod (the sergeant.) The hole was about one fathom square."

At about 7 p.m. the Japanese fetched the Binadans from the jail. One of the women carried the child on her back. Their hands were tied and they were marched away. About an hour later I heard one burst of machine-gun fire. The Binadans did not come back to the jail and I have never seen them since.

The Japanese who took the Binadans were all Kempei Tai. They had red arm bands and wore swords.

This is all I know.

I CERTIFY that I duly translated the above summary to the witness in his own language, prior to his signature which appears above.

Right Thumb print of Baji b. Lindaman.

Sworn before me J. Macartney, Magistrate, this 13th day of April, 1946.

CERTIFIED TRUE COPY M. G. Dickson, Capt. 9.5.46.

証書第五二二号

「バジ・ビン・リン・ドマン」 / BAJI BIN LINDOMAN / 職業米穀商

本籍「コタベル」 / KOTABELUD / 附近「カネボ」に在る

「カンポン・ピヤサン」 / KAMPONG PIASAN / 武官に擧げられた者、陳述した

「カネボ」村、意味「」 / 報告「」オ、<sup>DUSUN</sup>「」又「」族

「Dusun ace」 / 北「」オ、 / N. BORNEO / 「」現在「」カネボ

「」に在る / KAMPONG PIASAN / 「」後「」居るにス

職業米穀商

約二年前「」日本人捕「」密通罪ト「」一年間入獄セシメ、

「」コタベル / KOTABELUD / 「」軍獄「」居「」シタトモ、八人「」

「」 / DINADAN / 「」軍獄「」入「」ラセシメ

一人、男、五人、女、一人、男、子、シメ、彼等「」オ、某「」時彼等「」オ、

縛「」ラセテ申シ、然「」暫「」經「」テ婦人「」手「」解「」カレシメ、男「」決「」

「」テ「」解「」カレ、其「」手「」首「」繩「」目「」喰「」込「」テ申シ、私「」彼

等「」話「」テ「」「」ガ出来、彼等「」オ、互「」話「」シ「」セテシメ、私「」彼

等「」何「」処「」カ「」来「」タ「」カ、又「」何「」故「」軍獄「」入「」ラ「」セ「」タ「」カ「」知「」リ「」セ「」ズ、彼等「」

私「」一「」緒「」ニ「」約「」五「」週「」間「」軍獄「」ニ「」入「」ラ「」テ「」居「」テシメ、男「」連「」約「」六「」回「」程「」連

「」セ「」テ、頭「」上「」体「」が腫「」シ「」テ「」痛「」ミ「」テ「」来「」タ「」カ、女「」連「」數「」回「」軍獄「」中

「」私「」面「」前「」テ「」設「」ラ「」セ「」テシメ、私「」彼等「」ヲ「」扱「」テ「」日「」方「」人「」幾「」人「」カ「」見

「」テ「」申「」セ「」タ「」カ、然「」シ「」私「」彼等「」ヲ「」名「」前「」に「」知「」リ「」セ「」ズ、

或「」日「」事「」午「」后「」五「」時「」頃、私「」内「」地「」ヅ「」ス「」テ、<sup>ANGILLAN</sup>「」 / ANGILLAN /

一「」緒「」ニ「」食「」テ「」テ「」申シ、其「」時「」彼「」今「」晩「」に「」シ「」タ「」カ、 / BINADANS /

今「」連「」射「」殺「」サ「」レ「」ス「」ト「」申「」テ「」申シ、私「」カ「」「」ド「」ウ「」ヲ「」貴「」方「」に「」知「」ラ「」テ

Ex 1662A 52/2

NO 1 ☆

ナレデ分トエフト。彼等ハ今日我々が競馬場、何れ側。彼等、  
墓穴ヲ掘ツカラデス。"NO" / KOLOD / (昔日長)ガズレ彼等、墓  
穴ニテ我々ヲ語リテシタ。又、約ハ明ア、所ガアリマシタ。ト答  
シタ。

52/2

午後七時頃、日本人にシタ。 / BINADANS / 連ヲ牢獄ヲ連シ  
出シシタ婦人、一人、北門ニテ彼ヲ預メテキマシタ。彼等、手ヲ縛ラシ  
彼等ハ歩カサシテ行キマシタ。約一時間後、私ハ機関銃鳴ル音ヲ聞  
キマシタ。シタ。 / BINADANS / 連ヲ牢獄ニ歸シテ来ニマシタ。  
タリシテ、以来、私ハ彼等ヲ見タマ、アリマシタ。

シタ。 / BINADANS / 連ヲ連シテ行ツタ日本人、全部憲兵  
隊ニシタ。彼等ハ赤腕軍ト剣ヲ著テ居リマシタ。

シタ、知ラシ、全部デス。

余ハ右ヲ為シ、署長ニ及テ証人ニ対シ、自國語ニ依リ右  
人等ヲ正当ニ審訊シタルコトヲ証明ス。

「BAJI B. LINDAMAN / 右梅指印  
一九四六年 / 昭和二十一年 / 四月十三日、宣讀ニシ、マッカーサー  
/ J. Macartney / 余ノ面前ニテ宣讀ス。

No. 2 ★